

Vorwort	7
Snježana Petrović – Achtundert Kilometer	10
Manuel Gogos – Vaterhunger.....	18
Meltem Kulaçatan – Smyrnas Zungenmale	26
Serkan Deniz – Familienlegende	36
Ebru Taşdemir – Schweinefleisch	44
Eva María Andrades Vázquez – 2600 Kilometer	50
Didem Yüksel – Was sind schon Geburtstage!.....	56
Rosaria Chirico – Deutscher Dreck.....	62
Meltem Acartürk – Wohin die Winde wehen	70
Martin Hyun – Letter to My Younger Self	80
Nilüfer Şahin – Wie ich zu einer Islamistin wurde	88
Abdulahap Çilhüseyin – Saliha Kartağ	96
Koray Yılmaz-Günay – Gestern hatte sie Zahnschmerzen... ..	106
Jasmin Yağmur Karahan – Bauarbeiterin	116
Çiçek Bacık – Brache Bruchsal.....	118
Herausgeber*innen und Beitragende	238
Bildnachweise	239

Übersetzungen

Snježana Petrović – Osam stotina kilometara	126
Manuel Gogos – Πείνα για πατέρα	134
Eva María Andrades Vázquez – Dos mil seiscientos kilómetros	142
Rosaria Chirico – Sporcizia tedesca	148
Martin Hyun – 어린 시절 나에게 보내는 편지	156
Meltem Kulaçatan – İzmir’in Dil İşaretleri	166
Serkan Deniz – Ailemizin Hikayesi	174
Ebru Taşdemir – Domuz Eti	182
Didem Yüksel – Neticede Doğum Günü Dedğin Nedir Ki!	188
Meltem Acartürk – Rüzgarın Götürdüğü Yer	194
Nilüfer Şahin – Ruhr Bölgesinden Kestirmeden Cennete. Ya Da En Azından Akşam Haberleri Bültenine	204
Abdulvahap Çilhüseyin – Saliha Kartağ	212
Koray Yılmaz-Günay – Dün Dişi Ağrıyormuş	220
Jasmin Yağmur Karahan – Amele	230
Çiçek Bacık – Bruchsal’in Metruk Arazileri	232